

Il Pidocchio Che fare? القملة ماذا نفعل؟



- ♣ Spazzolare e lavare i capelli con cura.
تمشيط وغسل الشعر بعناية .
- ♣ Applicare sui capelli **prodotti antiparassitari specifici** (shampoo, creme, gel, pomate e polveri) : si acquistano in Farmacia **senza prescrizione medica.**
وضع بعض المنتجات الخاصة على الشعر, **منتجات ضد الحشرات** (شامبو, كريمات, جيل, مراهم, ومساحيق): يمكنك شراؤها من الصيدلية بدون طلب من الطبيب, أي بدون روجته .

Seguire con scrupolo le istruzioni sulla confezione e non usarli mai a scopo preventivo.

إتبع بدقة الإرشادات
المكتوبة على العبوة ولا يجب استعمال المنتج بغرض الوقاية.

- ♣ Dopo il trattamento specifico, per “sciogliere “ la colla che fa aderire le lendini ai capelli effettuare un **impacco con acqua e aceto**, per 30 minuti circa.
بعد استعمال المنتج المخصص, “ لإذابة” المادة الصمغية التي تعمل على تثبيت البيض, السبان, بالشعر يجب غسل الشعر **بمحلول مكون من ماء وخل**, وتركه على الشعر لمدة 30 دقيقة تقريبا .
- ♣ Asportare **tutte** le lendini:
-utilizzare un **pettinino a denti fitti** (acquistabile in Farmacia) passandolo meticolosamente sulla capigliatura partendo dalla radice
-se necessario sfilare le lendini ad una ad una con le **unghie.**
نزع **جميع** البيض اللاصق بالشعر :
- استعمال **مشط ضيق الأسنان** (يمكن شراؤه من الصيدلية) يجب تمشيط الشعر بعناية بداية من الجذور
- وإذا تحتم الأمر يجب نزع البيض, السبان, واحدة تلو الأخرى **يدويا** .

♣ Controllare tutti i componenti del nucleo familiare e trattare **simultaneamente** tutti coloro, e **solo coloro**, che risultano infestati.

يجب الكشف على رؤوس جميع أفراد الأسرة ومعالجتهم معا **في نفس الوقت**, فقط من, أصيب منهم بالعدوى .

♣ Lavare la biancheria da letto e quella personale in lavatrice a 60° C; ciò che non può essere messo in lavatrice va lavato a secco o conservato per 10 giorni, senza utilizzo, in un sacco di plastica

غسل مفروشات السرير والملابس الشخصية في الغسالة على درجة 60° درجة مئوية؛ أما الأشياء التي لا نستطيع غلسها في الغسالة يجب غسلها غسل جاف أو تركها لمدة 10 أيام, بدون إستعمال , في كيس بلاستيك.

Lavare spazzole e pettini con detergente dopo averli lasciati per 10' in acqua a 60°C.

يجب غسل فرش الشعر والأمشاط بمنظف وذلك بعد تركهم لمدة 10 دقائق في ماء ساخن درجته 60° مئوية.

La disinfestazione degli ambienti non serve perché i pidocchi vivono e si riproducono solo sull'uomo.

ليس من الضروري القيام بتطهير البيئة لأن القمل يعيش ويتكاثر فقط في الإنسان .

E' invece essenziale il trattamento simultaneo di tutti i familiari infestati.

ولكن من الضروري معالجة جميع أفراد الأسرة المصابين بالعدوى في نفس الوقت.

Dipartimento di Prevenzione
Servizio di Medicina Preventiva nelle Comunità
Via Spagliardi 19, 20015 Parabiago (MI)
Agosto 2001

قطاع الوقاية
الخدمات الطبية الوقائية البيئية
في برايباجو بشارع سبالياردي, 19
أغسطس 2001